



¿Qué es TWI?



Metas del programa



Modelo del programa



Pasos para aplicar



PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN

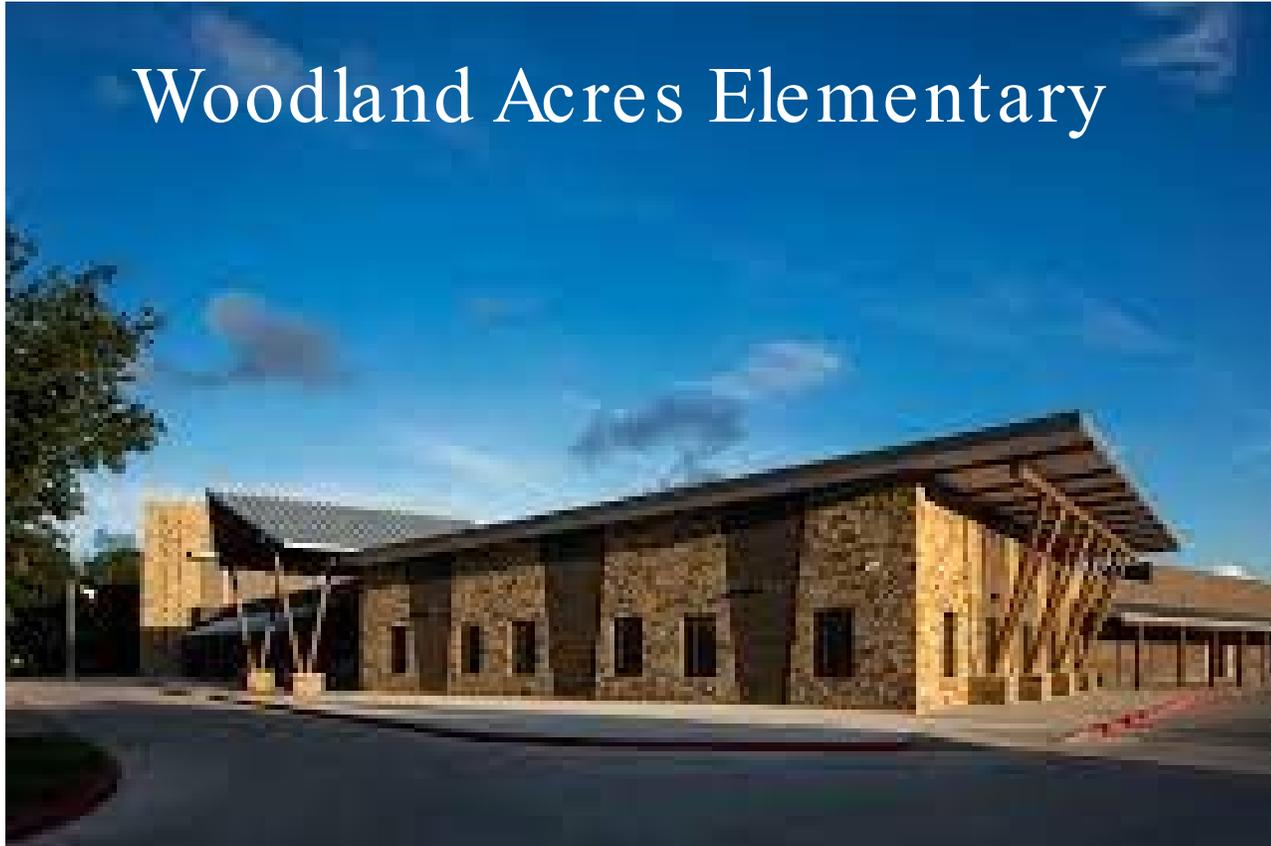
Escuela Primaria Woodland Acres

TWO-WAY

IMMERSION PROGRAM

at GALENA PARK ISD

¿Quiénessomos?



Woodland Acres Elementary

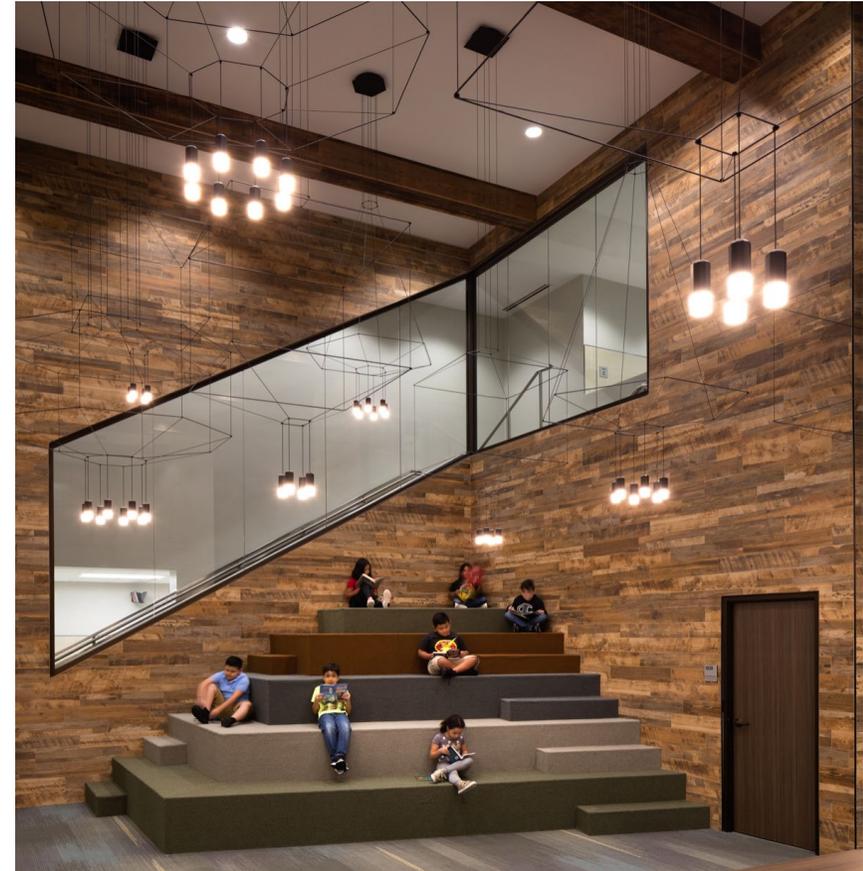
- **Mrs. Sandra Rodríguez** Directora
- **Ms. Alaide Zavala** Asistente Directora
- **Maria T. Castro** Especialista de Instrucción

12936 Sarah's Ln., Houston, TX 77015
832-386-2220

¿Qué es el programa de Doble Inmersión?

Two-Way Immersion (TWI)

- El programa de Doble Inmersión es un programa *único* que ofrece a los estudiantes de habla hispana y habla inglesa la oportunidad de ser bilingües.
- Los estudiantes son agrupados juntos y reciben instrucción en los dos idiomas.
- Aprendizaje en el segundo idioma se realiza de una manera natural a través de la instrucción en las materias básicas, conversación en el salón de clases y la interacción diaria.



METAS del PROGRAMA

Éxito Académico

Promover altos niveles de éxito académico en dos idiomas.

Bilingüismo

Desarrollar la habilidad de escuchar, hablar, leer y escribir en dos idiomas.

Biculturalismo

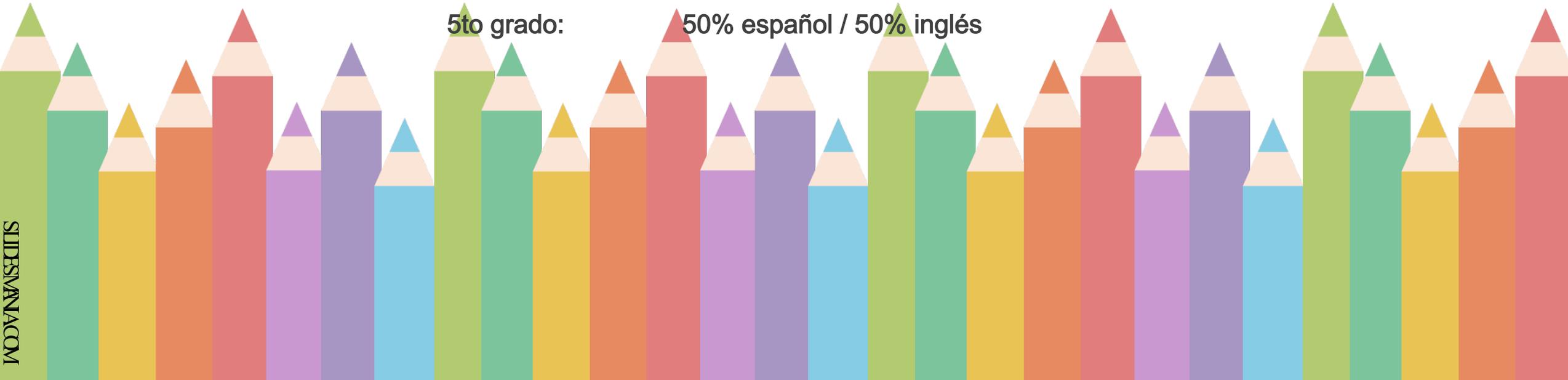
Desarrollar un alto nivel de autoestima y obtener conocimiento y apreciación por las diferencias multiculturales.



MODELO del PROGRAMA

Empezando en el año escolar 2022 , Woodland Acres estará cambiando el modelo del programa a 80/20 .

Kínder:	80% español / 20% inglés
1er grado:	70% español / 30% inglés
2do grado:	60% español / 40% inglés
3er grado:	50% español / 50% inglés
4to grado:	50% español / 50% inglés
5to grado:	50% español / 50% inglés



KINDER- 80/20

Inglés - 85 minutos al día

- Desarrollo del idioma de inglés (*ELD por sus siglas en inglés*)
 - Desarrollo de las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir
 - Desarrollo oral de vocabulario
 - Lectura y fonética
- El puente (The Bridge)
 - conexiones del español al inglés
 - vocabulario académico en los dos idiomas

Español - Resto del día

- Las materias básicas
 - Lectura, escritura, estudios sociales, matemáticas y ciencias
 - desarrollo social



EJEMPLO del HORARIO de KINDER

Horario	Materia	Idioma
7:40 - 9:40	Artes de lenguaje - (lectura/ escritura/ estudios sociales)	Español
9:40 - 10:40	Matemáticas	Español/ el puente al inglés
10:50 - 11:20	Almuerzo	Inglés/Español
11:25 - 11:40	Recreo	Inglés/Español
11:50 - 12:10	Matemáticas	Español/ el puente al inglés
12:15 - 1:05	Especiales (Educación física/ Arte/ Música/Biblioteca)	Inglés
1:10 - 2:35	Desarrollo del idioma de inglés (ELD)	Inglés
2:35 - 3:10	Ciencias	Español/ el puente al inglés

MODELO

GRADO	ESPAÑOL	EL PUENTE	INGLÉS
Kinder 80/20	80% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias 	<p style="text-align: center;"><u>K-2nd</u></p> <p>Spanish to English Connection: 10 minutes daily at the end of every lesson.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Math • Science • ELA/SLA <p>In-depth Bridge 30 minutes at the end of every week/unit of study.</p>	20% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales
1er Grado 70/30	70% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias 		30% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales
2do Grado 60/40	60% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias 		40% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales
3er Grado 50/50	50% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias 	<p style="text-align: center;"><u>3-5</u></p> <p>In-depth Bridge 30 minutes at the end of every week/unit of study</p>	50% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias (Laboratorio)
4to Grado 50/50	50% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias 		50% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias (Laboratorio 2 veces por semana)
5to Grado 50/50	50% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias 		50% <ul style="list-style-type: none"> • Lectura/ Escritura/Estudios Sociales • Matemáticas • Ciencias (Laboratorio 2 veces por semana)

BENEFICIOS de TWI



EDUCATIVOS

La investigación muestra que en las pruebas de logros académicos, los estudiantes en programas de doble inmersión funcionan tan bien como, o mejor que, sus compañeros que reciben sólo instrucción en inglés.



COGNITIVOS

Individuos que son bilingües, tienen habilidades de pensamiento crítico, razonamiento y capacidad de resolver problemas, inteligencia verbal y flexibilidad cognitiva.



SOCIOCULTURALES

Aprender sobre diferentes culturas, tradiciones e idiomas permite a los estudiantes valorar sus propias y desarrollar un aprecio y respeto por otras culturas.



ECONÓMICOS

El mercado global tiene una gran demanda de personas con distintos orígenes e idiomas. Ser bilingüe aumentará las oportunidades de empleo de los estudiantes.

INVESTIGACIONES de los PROGRAMAS de TWI

¿Por qué los estudiantes de habla hispana solo reciben 20% de instrucción en inglés en kinder en el programa TWI ?

- Se necesita un promedio de 5 a 6 años para alcanzar un alto nivel de logro académico en un segundo idioma.
- La investigación muestra que los programas de TWI promueven el más alto nivel del desarrollo intelectual necesario para el éxito académico.
- Otro factor importante es que los estudiantes hispanos en programas bilingües son separados de los alumnos que hablan inglés. En el programa de TWI estos dos grupos de estudiantes son agrupados para que ambos puedan desarrollar el segundo idioma de manera natural.
- Instrucción intensiva en español durante los primeros años escolares ayudará a los estudiantes desarrollar un nivel superior de fluidez oral, fundación de lectoescritura y vocabulario. Todas estas destrezas los estudiantes las podrán transferir al inglés con mayor facilidad.
- La razón por la cual ambos grupos inicialmente reciben grandes cantidades de tiempo en el idioma de español es que la sociedad proporciona una gran cantidad de acceso al inglés académico fuera de la escuela.

(Collier & Thomas, 2012)

COMPONENTES ESENCIALES EN DOBLE INMERSIÓN

ÉXITO de TWI



APOYO DE LOS PADRES

¡El apoyo de los padres es clave!
Asistir a capacitación de padres,
ser voluntario y abogar por el
programa son maneras de mostrar
su apoyo.

PROCESO de SEGUNDO IDIOMA

Comprensión de lo que los
alumnos pasarán inicialmente
durante las primeras etapas:

- choque cultural
- calificaciones y puntuaciones
progresivas

COMPROMISO

Compromiso de los padres de
mantener al estudiante inscrito en el
programa TWI desde kínder - 5º
grado. La investigación muestra que
un niño tarda de 5 a 7 años en
desarrollar fluidez en su segundo
idioma.



PASOS PARA APLICAR

APLICACIÓN de TWI

Complete la aplicación de TWI tan pronto como sea posible. Las solicitudes se tomarán en el orden en que se reciban.

Se proporcionará el enlace del formulario de Google.

EXAMEN de IDIOMA para ESTUDIANTE

El examen oral *preLAS* se les da a todos los estudiantes. Deben alcanzar un nivel de fluidez en su primer idioma.

- no hablante de español
- hablante limitado en español
- hablante con fluidez en español

Una vez que complete la solicitud, la escuela le llamará para programar la cita para la prueba de idioma.

FORMULARIOS de COMPROMISO

Se pide a los padres que completen los siguientes formularios de compromiso:

- Formulario de compromiso del padre
- Reglas de traslado (si corresponde)

INSCRIPCIONES para ESTUDIANTES NUEVOS

La inscripción para estudiantes nuevos al distrito debe completarse para los que no asisten a las escuelas de GPISD actualmente.

Inscripción en línea empieza el 12 de abril de 2022

UNA VEZ QUE MI HIJO SEA ACEPTADO



Formulario de Compromiso del Padre



Reglas de Traslado



UNA VEZ QUE MI HIJO SEA ACEPTADO

Formulario de Compromiso del Padre



DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE GALENA PARK PROGRAMA DE DOBLE INMERSIÓN

FORMA DE COMPROMISO DEL PADRE/TUTOR

Mi hijo(a), _____, participará en el Programa de Doble Inmersión que se llevará a cabo en la **Escuela Primaria Woodland Acres**. Yo entiendo que la implementación del Programa de Doble Inmersión, será de kinder a quinto grado. Estoy de acuerdo con los siguientes requisitos del programa:

1. Entiendo que la prueba de idioma requerida para la colocación en Programa de Doble Inmersión no se administró debido a COVID. Por lo tanto, la colocación de mi hijo(a) en el programa será provisional durante el primer año escolar. Su progreso será monitoreado para asegurar que la participación en el programa sea la mejor ubicación para el/ella.
2. Mi hijo participará en un programa de doble inmersión, modelo 50-50, que ofrecerá oportunidades para el desarrollo de alfabetización.
3. Entiendo que en el modelo de enseñanza 50-50, los estudiantes recibirán **50% de instrucción en inglés y 50% de instrucción en español**.
4. Entiendo que la participación de estudiantes en cada salón consistirá de la mitad de estudiantes que hablan inglés y la otra mitad de estudiantes que hablan en español.
5. Entiendo que las faltas y llegadas tardes excesivas pueden causar que mi hijo(a) tenga que ser despedido del programa.
6. Yo me comprometo a que mi hijo(a) permanezca en el Programa de Doble Inmersión de kinder hasta quinto grado. También me comprometo a apoyar, promover, y participar en las juntas para padres.
7. El progreso académico de mi hijo(a) será observado continuamente. El personal docente y administrativo del programa recomendará si es necesario su colocación en otro programa educativo para asegurar su éxito académico.
8. Entiendo que el empeño, la participación y el buen comportamiento de mi hijo es una clave esencial para su éxito académico en este programa. Si se presentan serios problemas repetidamente, el personal docente y administrativo recomendará su colocación en otro programa.
9. Comprendo que estoy invitado a ser voluntario en la escuela **tres o más** horas por año escolar.
10. Yo doy permiso para que el alumno nombrado anteriormente participe en el Programa de Doble Inmersión.

Padre/Tutor

Parentesco con el estudiante

Fecha

Dirección

Número de teléfono

UNA VEZ QUE MI HIJO SEA ACEPTADO

Reglas de Traslado



Reglas Generales de GPISD para Traslado de Estudiante en el Programa de Doble Inmersión 2019-2020

Estudiantes que califican para el Programa de Doble Inmersión en la escuela primaria Woodland Acres debe cumplir con las siguientes reglas generales de traslado del estudiante.

1. Se necesita una asistencia aceptable, 96.5 por ciento o mayor, durante el año escolar. El registro de asistencia del estudiante será evaluado anualmente.
2. Un traslado será revocado/negado si el estudiante ha mostrado comportamiento que dé como resultado las siguientes acciones disciplinarias durante el año escolar:
 - Mal comportamiento persistente (tres o más referencias disciplinarias)
 - Llegar tarde en exceso (10 o más)
 - Suspensiones dentro o fuera de la escuela
 - Colocación en un centro alternativo de educación
 - Expulsión de la escuela
 - Conducta delictiva donde él/ella es colocado/a en libertad condicional, colocado/a bajo la supervisión de una corte o de un oficial de libertad condicional o en cualquier otra libertad condicional de la corte
 - Condena por delito/Condena penal

El registro disciplinario del estudiante será evaluado anualmente.

3. Galena Park ISD no proporcionará transporte a y de la escuela para los estudiantes de traslado.
4. Un estudiante no puede ser trasladado por el propósito de participación en actividades extracurriculares/deportivas.
5. Se requiere que anualmente se firme un Acuerdo de Traslado de Estudiante. La violación a los términos del Acuerdo de Traslado o a las Reglas Generales de GPISD puede ocasionar que el traslado sea revocado o la solicitud sea negada para el siguiente año escolar.

Además de las razones descritas en las Reglas Generales de Traslado de Estudiante, el traslado de un estudiante puede ser negado o revocado debido a una o más de las siguientes razones:

- El estudiante se vuelve un problema para la operación de la escuela y/o un perjuicio para el aprendizaje de otros estudiantes;
- El estudiante tiene un récord académico no satisfactorio, faltas excesivas, llegadas tarde, es recogido tarde, y/o infracciones disciplinarias en la escuela de traslado;
- El estudiante muestra mala conducta seria o persistente o por cualquier ofensa que ordene una colocación en un DAEP o en Programa Alternativo de Educación del Sistema Judicial para Menores (JIAEP, por sus siglas en inglés);
- Falta de cooperación de los padres;
- Falsificación de documentos de domicilio, traslado o de inscripción;
- El grado escolar, programa educativo y/o inscripción en el plantel sobrepasa la capacidad;
- Cualquier otro problema causado por el estudiante o padre de familia que interfiera con las operaciones diarias de la escuela; y/o
- Otras razones relevantes determinadas por el director de la escuela.

Los padres serán notificados de la negación de la solicitud del traslado. Si no está satisfecho con la decisión en relación a la solicitud de traslado, puede presentar una Apelación para Traslado de Estudiante al Departamento de Admisión del Estudiante del Distrito. Las apelaciones deben ser presentadas dentro de 5 (cinco) días hábiles de la fecha inicial de la negación. Todas las apelaciones serán revisadas por el Comité de Traslado del Estudiante. Las decisiones de apelación son DEFINITIVAS e inapelables.

He leído y entiendo las reglas generales para traslado de estudiante. Entiendo que el no cumplir con las reglas puede resultar en el retiro de mi hijo del Programa de Doble Inmersión.

Firma de Padre/Tutor

Nombre Impreso de Padre/Tutor

Nombre de Estudiante

Fecha

CRITERIO PARA LA SELECCIÓN



- ❑ **Los niños que son elegibles para iniciar kínder en el año escolar 2022-2023**
 - ❑ Los niños que viven en el distrito de Galena Park.
 - ❑ Los niños que son hijos de empleados de Galena Park y viven dentro o fuera del distrito
 - ❑ Inscripción abierta limitada

- ❑ **Prioridad de colocación para estudiantes que califican:**
 - ❑ Estudiantes que viven en la zona escolar de WAE
 - ❑ Estudiantes que viven en zona de otras escuelas dentro de GPISD
 - ❑ Estudiantes que no son residentes de GPISD (hijos de empleados)
 - ❑ Estudiantes aprobados para Inscripción abierta limitada

¿QUÉ PUEDO ESPERAR?

Preguntas Frecuentes

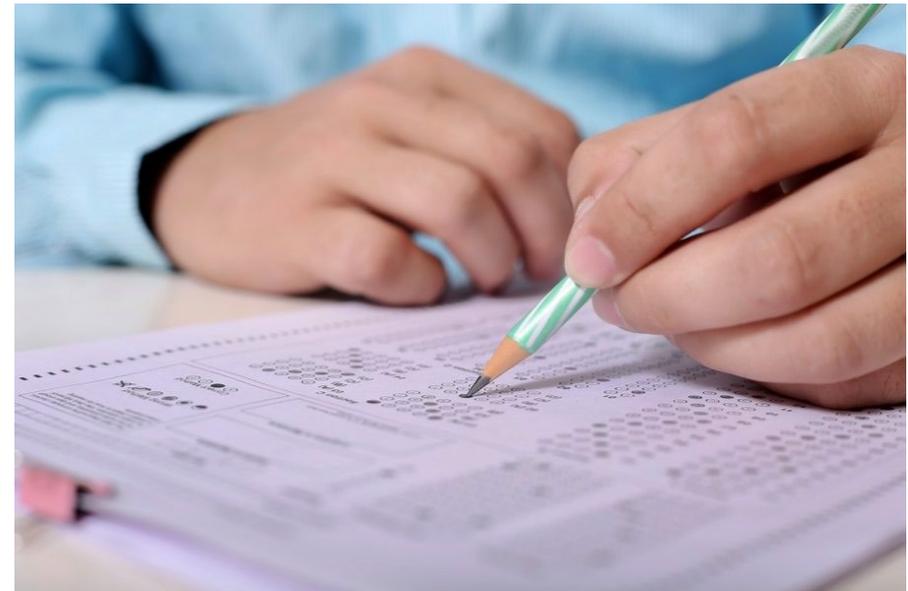
¿Progresará mi hijo al mismo nivel que otros estudiantes que no están en el programa?



¿QUÉ PUEDO ESPERAR?

Preguntas Frecuentes

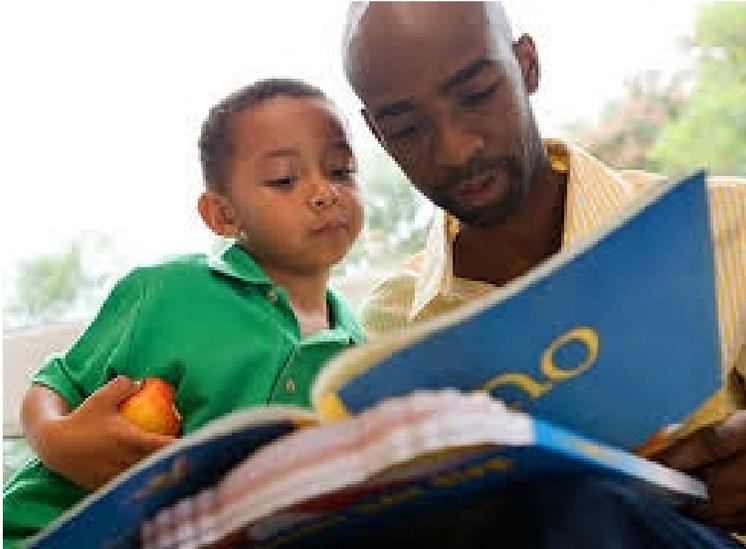
¿Mi hijo pasará la prueba STAAR cuando llegue al tercer grado?



¿QUÉ PUEDO ESPERAR?

Preguntas Frecuentes

¿Cómo ayudaré a mi hijo en casa si no hablo inglés?



¿QUÉ PUEDO ESPERAR?

Preguntas Frecuentes

¿Cómo recibirá mi hijo sus calificaciones?



¿QUÉ PUEDO ESPERAR?

Preguntas Frecuentes

¿Habrá un tiempo de transición al programa para que mi hijo no se sienta asustado y confundido?



¿ESTAN INTERESADOS?



Llene el formulario y le enviaremos un recordatorio para la reunion de orientación.

Formulario

INFORMACIÓN DE CONTACTOS

Maria Castro- Especialista de instrucción

(832) 386–2230

mcastro@galenaparkisd.com

Veronica D. Martínez- Directora de Educación
Temprana y Programa Bilingüe

(832) 386–1068

vmartinez@galenaparkisd.com